

MACAKAYA

1

¹ Hĩ! Kaĩ itũũra rĩu inene nĩĩkarĩte rĩtiganĩĩrio,
o rĩu rĩratũire rĩiyũĩte andũ-ĩ!
Kaĩ rĩĩkũhaana o ta mĩtumia wa ndigwa,
ũcio ũraarĩ mũnene gatagatĩ ka ndũĩrĩ-ĩ!
O we ũratũire arĩ mũthamaki-mũndũ-wa-nja ng'ongo-inĩ
cia bũrũri-rĩ,
rĩu atuĩkĩte ngombo.

² Ũtukũ araaraga akĩrĩra na ruo,
maithori makanyũrũrũkĩra makai-inĩ make.
Arĩa othe marendanĩte nake-rĩ,
hatĩrĩ o na ũmwe wa kũmũhooreria.
Arata ake othe nĩmamũkunyaĩire;
othe matuĩkĩte thũ ciake.

³ Thuutha wa thĩĩna na mawĩra maritũ,
Juda nĩatwarĩtwo ithaamĩrio.
Atũũraga gatagatĩ ka ndũĩrĩ;
agakĩaga handũ ha kũhurũka.
Arĩa othe mamũingatithagia nĩmamũkinyĩĩire
arĩ hatĩka-inĩ ciake.

⁴ Njĩra cia gũthĩĩ Zayuni no macakaya,
nĩ ũndũ gũtirĩ andũ mookaga ciathĩ ciake iria
njathane.
Matoonyero make mothe makĩrĩte ihooru,
athĩnjĩri-Ngai ake no gũcaaya maracaaya,
airĩtu ake no kũgirĩka,
nake arĩ na ruo rũnene.

⁵ Amuku ake matuĩkĩte nĩo mamwathaga;
thũ ciake nĩcio igaacĩire.

Jehova nĩamũrehithĩirie kĩahe
nĩ ũndũ wa mehia make maingĩ.
Ciana ciake itahĩtwo igatwarwo bũrũri ũngĩ,
igatuĩka mĩgwate ya thũ.

⁶ Mwarĩ wa Zayuni nĩehereirwo nĩ riiri wake.
Anene ake mahaanĩte ta thwariga ciagĩte ũrĩithio;
moorĩte matarĩ na hinya,
moimĩtwo thuutha nĩ arĩa mamaingatithĩtie.

⁷ Matukũ-inĩ ma thĩĩna na kũũrũũra gwake-rĩ,
Jerusalemu aririkanaga igĩĩna ciothe
iria ciarĩ ciake matukũ ma tene.
Rĩrĩa andũ ake maagũire moko-inĩ ma thũ-rĩ,
gũtiarĩ mũndũ o na ũmwe wa kũmũteithia.
Thũ ciake ikĩmũrora,
igĩthekerera mwanangĩko wake.

⁸ Jerusalemu nĩehĩtie mũno,
na nĩ ũndũ ũcio akanyĩitwo nĩ thaahu.
Arĩa othe maamũtĩite-rĩ, rĩu nĩmamũnyararĩte,
nĩ ũndũ nĩmonete njaga yake;
we mwene no gũcaaya aracaaya,
na akamahutatĩra.

⁹ Gĩko gĩaake nĩkĩnyĩitĩte nguo ciake;
nake ndaigana gwĩcũũrania mĩtũũrĩre wake wa thu-
utha.
Kũgũa gwake kwarĩ gwa kũmakania;
gũtiarĩ mũndũ o na ũmwe wa kũmũhooreria.
“Wee Jehova, ta kĩone mathĩĩna makwa,
nĩgũkorwo thũ yakwa nĩhootanĩte.”

10 Thũ ãyo nĩyegwatĩire
igĩĩna-inĩ ciake ciothe;
nake akĩĩtonera ndũrĩrĩ iria itooĩ Ngai
igĩtoonya handũ harĩa hake haamũre:
o arĩa wee wathanĩte
matikanatoonye kĩũngano-inĩ gĩaku.*

11 Andũ ake othe nĩgũcaaya maracaaya
magĩetha gĩa kũrĩa;
magagĩkũũrania igĩĩna ciao
na irio nĩguo matũũre muoyo.
“Wee Jehova, ta cũrania wone,
nĩgũkorwo ndĩ mũmeneku.”

12 “Atĩrĩrĩ, inyuĩ mũrahĩtũka,
anga mũkuona ũndũ ũyũ ta ũtamũkonĩĩ?
Ta rorai muone.
Nĩ kũrĩ thĩĩna ũiganaine na thĩĩna ũyũ wakwa,
thĩĩna ũrĩa njigĩrĩrwo,
o ũcio Jehova aandehithĩirie
mũthenya wa marakara make mahiũ?

13 “We aandũmĩire mwaki uumĩte igũrũ,
akĩũikũrũkia, ũgĩtoonya nginya mahĩndĩ-inĩ makwa.
Aambĩire magũrũ makwa wabu wa kũmatega,
akĩĩhũndũra.
Nake agĩtũma nyiitwo nĩ ihooru, ngĩkĩringĩka
mũthenya wothe.

14 “Mehia makwa mohanĩtio, magatuĩka icooki.
Moko make mamogothanĩtie hamwe.
Magagĩkĩrwo ngingo-inĩ yakwa,

* 1:10 Andũ a ndũrĩrĩ matietikĩrĩtio gũtoonya hekarũ matikamĩthaahie
(Ezek 44:7-9).

nake Mwathani agakĩniina hinya.
Akaaneana moko-inĩ ma arĩa itangĩhota gwĩtiiria.

15 “Mwathani nĩaregete
njamba ciothe cia ita iria ndĩ nacio,
akanjĩtĩra ita nĩguo rĩnjũkĩrĩre,
rĩmemende aanake akwa.
Kĩhihĩro-inĩ gĩake kĩa ndibei-rĩ,
Mwathani nĩarangĩrĩirie
Mwarĩ Gathirange wa Juda.

16 “Maũndũ macio nĩmo maratũma ndĩre,
namo maitho makwa makanyũrũrũkia maithori.
Gũtirĩ mũndũ ũrĩ hakuhĩ wa kũũhooreria,
gũtirĩ mũndũ wa kũnyũmĩrĩria ngoro.
Ciana ciakwa ituĩkĩte cia kũnyamarĩka
tondũ thũ nĩyo ĩhootanĩte.”

17 Zayuni atambũrũkĩtie moko,
no gũtirĩ mũndũ wa kũmũhooreria.
Jehova nĩathanĩte ũhoru wa Jakubu
atĩ arĩa mariganĩtie nake matuĩke thũ ciake;
Jerusalemu nĩatuĩkĩte
kĩndũ kĩrĩ thaahu gatagatĩ-inĩ kao.

18 “Jehova nĩ mũthingu,
no rĩrĩ, nĩndaremeire watho wake.
Thikĩrĩriai, inyuĩ andũ othe,
na mũrore gũthĩĩnĩka gwakwa.
Aanake akwa na airĩtu akwa
nĩmatahitwo magatwarwo thĩ ng’eni.

19 “Ndaatũmanĩire arĩa twarĩ ngwatanĩro,
no-o makĩngunyanĩra.

Athĩnjĩri-Ngai akwa, na athuuri akwa
marakuĩrĩire itũũra-inĩ rĩu inene,
o magĩcaragia irio cia kũmatũũria muoyo.

²⁰ “Wee Jehova, ta rora wone ũrĩa ndĩ hatĩka-inĩ!
Nĩndĩratangika thĩinĩ wakwa,
na ngathĩinĩka thĩinĩ wa ngoro yakwa,
nĩ ũndũ ngoretwo ndĩ mũremi mũno.
Na kũu nja, hiũ cia njora nĩrooraga andũ,
nakuo thĩinĩ no gĩkuũ kũrĩ.

²¹ “Andũ nĩmaiguĩte mũcaayo wakwa,
no gũtirĩ mũndũ o na ũmwe wa kũũhooreria.
Thũ ciakwa ciothe nĩciguĩte ũhoru wa hatĩka ciakwa,
nacio igakena nĩ ũndũ wa ũguo wĩkĩte.
Nawe gĩkinyie mũthenya ũrĩa wanĩrĩire
nĩguo nao mahaane ta nĩ.

²² “Waganu wao wothe nĩũgĩkinye mbere yaku,
nawe ũmeke o ta ũrĩa ũnjĩkĩte
nĩ ũndũ wa mehia makwa mothe.
Mĩcaayo yakwa nĩ mĩingĩ,
nayo ngoro yakwa nĩringĩkĩte.”

2

¹ Hĩ! Kaĩ Mwathani nĩakĩhumbĩrĩte Mwarĩ wa Zayuni
na itu rĩa marakara make-ĩ!
Nĩatungumanĩtie riiri wa Isiraeli,
akaũharũrũkia kuuma igũrũ nginya thĩ;
ndaaririkanire gaturwa ka magũrũ make,
mũthenya ũrĩa aarakarire.

² Mwathani-rĩ, nĩameretie
itũũro ciothe cia Jakubu atarĩ na tha;

nĩamomorete ciĩhitho iria nũmu
cia Mwarĩ wa Juda arĩ na marakara.
Nĩagũithĩtie ũthamaki wa Mwarĩ wa Juda,
na akagũithia anene ake, akamaconorithia.

³ Rũhĩa rwa Isiraeli ruothe
arũrengete arĩ na marakara mahiũ.
Nĩeheretie guoko gwake kwa ũrĩo,
gũkameeherera o rĩrĩa thũ ciamakuhĩrĩria.
Nĩgũcina acinĩte Jakubu ta mwaki ũkũrĩrĩmbũka,
ũrĩa ũcinaga kĩrĩa gĩothe kĩrĩ hakuhĩ nago.

⁴ Ageetete ũta wake o ta thũ;
guoko gwake kwa ũrĩo nĩ kwĩhaarĩirie.
Arĩa othe maatũire makenagia maitho-rĩ,
amooragĩte o ta marĩ thũ;
hema ya Mwarĩ wa Zayuni
amĩitĩrĩirie mang'ũrĩ make mahaana ta mwaki.

⁵ Mwathani-rĩ, atuĩkĩte ta thũ;
nĩameretie Isiraeli.
Nĩameretie nyũmba ciake ciothe cia ũthamaki,
na akaananga ciĩhitho ciake iria nũmu.
Nĩaingĩhĩirie Mwarĩ wa Juda
gũcakaya na kũgirĩka.

⁶ Nĩonũhĩte gũikaro gĩake ta mũgũnda;
nĩanangĩte handũ hake ha gũtũnganĩrwo.
Jehova nĩatũmĩte Zayuni ariganĩrwo
nĩ ciathĩ ciake iria njathane, o hamwe na Thabatũ
ciake;
nĩ ũndũ wa marakara make mahiũ-rĩ,
akanyarara mũthamaki, o hamwe na mũthĩnjĩri-
Ngai.

⁷ Mwathani nĩaregete kīgongona gĩake,
na agatiganĩria handũ hake harĩa haamũre.
Nĩaneanĩte thingo cia nyũmba ciake cia ũthamaki kũrĩ
thũ;
iraanĩrĩra irĩ thĩinĩ wa nyũmba ya Jehova,
o taarĩ mũthenya wa gĩathĩ kĩrĩa gĩathane.

⁸ Jehova nĩatuire itua rĩa kũmomora
rũthingo rũrĩa rũthiũrũrũkĩirie Mwarĩ wa Zayuni.
Nĩatambũrũkirie rũrigi rwa gũthima,
na ndaagiririe guoko gwake gũtĩge kũrwananga.
Nĩatũmire njirigo na thingo icakaye;
o cieri igĩgĩtuĩka cia kwanangĩka.

⁹ Ihingo ciakuo nĩihorokeire na thĩ;
mĩgĩiko yacio nĩamiunangĩte, akamĩananga.
Mũthamaki na anene akuo nĩmatahĩtwo magatwarwo
ndũrĩrĩ-inĩ,
watho rĩu ndũrutanagwo,
na anabii akuo nĩmatigire kuona cioneki
ciumĩte kũrĩ Jehova.

¹⁰ Athuuri a kũu kwa Mwarĩ wa Zayuni
maikarĩte thĩ makirĩte ki;
nao nĩmehurĩirie rũkũngũ mĩtwe,
na makehumba nguo cia makũnia.
Airĩtu a Jerusalemu
mainamĩrĩire maturumithĩtie mĩtwe yao thĩ.

¹¹ Maitho makwa nĩmaroora nĩ kũrĩra,
ngatangĩka thĩinĩ wakwa,
naguo roho wakwa nĩũitũrũrĩrwo thĩ
nĩ ũndũ wa andũ akwa kwanangwo,
nĩgũkorwo twana na tũkenge

tūraringĩkĩra njĩra-inĩ cia itũũra rĩrĩa inene.

¹² Tũrooria manyina atĩrĩ,
“Irio na ndibei irĩ ha?”
o tũkĩringĩkaga ta andũ matiihĩrio
njĩra-inĩ cia itũũra rĩrĩa inene,
o mĩoyo yatuo igĩthiragĩra
moko-inĩ ma manyina.

¹³ Ingĩkiuga atĩa nĩ ũndũ waku?
Ingĩkũgerekania nakĩ,
wee Mwarĩ ũyũ wa Jerusalemu?
Ingĩkũhaanania nakĩ,
nĩguo ngũhoorerie,
wee Mwarĩ ũyũ Gathirange wa Zayuni?
Kĩronda gĩaku kĩrikĩte o ta iria.
Nũũ ũngĩhota gũkũhonia?

¹⁴ Cioneki iria anabii aku moonaga
ciarĩ cia tũhũ na cia maheeni;
matiigana kũmũguũrĩria mehia manyu
nĩguo magirĩrĩrie gũtahwo kwanyu.
Ndũmĩrĩri iria maamũheire
ciarĩ cia maheeni, na cia kũmũhĩtithia.

¹⁵ Ehĩtũkĩri othe mahũũraga hĩ;
mathekaga makiinainagĩria Mwarĩ ũyũ wa
Jerusalemu mĩtwe,
makĩũragia atĩrĩ:
“Ĩrĩ rĩrĩ nĩrĩo itũũra inene rĩrĩa rĩetagwo
ũthaka ũrĩa mũkinyanĩru biũ,
na rĩgeetwo gĩkeno gĩa thĩ yothe?”

¹⁶ Thũ ciaku ciothe

ciathamagia tūnua igũũkĩrĩre;
igũthekagĩrĩra na ikahagarania magego,
ikoiga atĩrĩ, “Ithuĩ nītūmūmeretie.
Ũyũ nĩguo mũthenya ũrĩa tūtũire twetereire,
na rĩu nītũwonete.”

17 Jehova nĩarĩkĩtie gwĩka ũrĩa aathugundĩte;
we nĩahingĩtie kiugo gĩake,
kĩrĩa aathanire o matukũ ma tene.
Akũng’ aũranĩtie ategũkũiguĩra tha,
atũmĩte thũ igũkenereire,
rũhĩa rwa amuku aku nĩruo atũgĩrĩtie.

18 Ngoro cia andũ nĩirakaĩra Mwathani.
Atĩrĩrĩ, wee rũthingo rũrũ rwa Mwarĩ wa Zayuni,
reke maithori maku manyũrũrũke ta rũũ
mũthenya na ũtukũ;
ndũkahurũke,
kana ũreke maitho maku mahurũke.

19 Arahũka, ũkayũrũrũke ũtukũ,
rĩrĩa ũrangĩri wa ũtukũ wambagĩrĩria;
itũrũraga ngoro yaku ta maaĩ
mbere ya Mwathani.
Ambararia moko maku na igũrũ kũrĩ we
nĩ ũndũ wa mĩoyo ya ciana ciaku,
o icio iraringĩka nĩ ng’ aragu
magomano-inĩ ma njĩra ciothe.

20 “Wee Jehova, ta rora, na ũcũũranie:
Nũũ ũngĩ wee ũrĩ weka ũguo?
Andũ-a-nja nĩmagĩrĩrwo nĩ kũrĩa maciaro mao,
o ciana iria marerete?
Mũthĩnjĩri-Ngai na mũnabii nĩmagĩrĩre

kũūrāgagĩrwo handũ-harĩa-haamũre ha Mwathani?

21 “Andũ ethĩ o na arĩa akũrũ
makomete hamwe rũkũngũ-inĩ rwa njĩra,
aanake akwa na airĩtu
moragĩtwo na rũhiũ rwa njora.
Ũmoragĩte mũthenya ũrĩa ũrakarĩte;
ũmoragĩte ũtekũmaiguĩra tha.

22 “O ta ũrĩa wĩtanaga mũthenya wa gĩathĩ-rĩ,
noguo ũnjĩtĩre maũndũ ma kũnguoyohia,
makandigiicĩria mĩena yothe
o taarĩ mũthenya wa gĩathĩ.
Mũthenya wa marakara ma Jehova-rĩ,
gũtirĩ mũndũ o na ũmwe wahonokire kana agĩtigara;
arĩa ndarũmbũirie na ngĩrera-rĩ,
thũ yakwa nĩĩmanangĩte.”

3

1 Nĩĩ ndĩ mũndũ wonete thĩĩna
nĩ ũndũ wa kũhũrwo na rũthanju rwa mang’ũrĩ
make.

2 Andwarĩte akangereria nduma-inĩ
handũ ha ũtheri-inĩ;

3 ti-itherũ, atũmĩte guoko gwake kũnjũkĩrĩre
rĩngĩ na rĩngĩ, mũthenya wothe.

4 Nĩatũmĩte nyama cia mwĩrĩ wakwa
na gĩkonde kĩaguo ihinyare,
na akoinanga mahĩndĩ makwa.

5 Nĩandigiicĩirie, na agaathiũrũrũkĩria
na marũrũ, na thĩĩna.

6 Atũmĩte ndũũre nduma-inĩ
o ta andũ arĩa maakuire tene.

- ⁷ Nñanjirigĩire na rūthingo nĩguo ndikae kũũra;
mĩnyororo yakwa nĩamĩritũhĩtie mũno.
- ⁸ O na rĩrĩa ndetana kana ndakaya ngĩenda ũteithio-rĩ,
nĩ kũhingĩrĩria ahingagĩrĩria mahooya makwa.
- ⁹ Nñahingĩte njĩra yakwa na mahiga maicũhie;
atũmĩte tũcĩra twakwa tuogome.
- ¹⁰ Kũrĩ nĩ aatuĩkĩte o ta nduba rĩrĩa yoheirie,
kana ta mũrũũthi rĩrĩa wĩhithĩte,
- ¹¹ akĩngururia kuuma gacĩra-inĩ,
akĩndambuura, akĩndiganĩria itarĩ na ũteithio.
- ¹² Ageetete ũta wake, akangereka,
nduĩke cabaa ya kũrathagwo nĩ mĩguĩ yake.
- ¹³ Nĩatheecire ngoro yakwa
na mĩguĩ kuuma thiaka-inĩ wake.
- ¹⁴ Ngĩgĩtuĩka wa gũthekagĩrĩrwo nĩ andũ akwa othe;
maanyũrũragia na rwĩmbo mũthenya wothe.
- ¹⁵ Anjiyũrĩtie maũndũ marũrũ,
na akaahũũnia na maaĩ ma nyongo.
- ¹⁶ Nĩang'ethũrangĩte magego makwa na kagoto;
anangĩrĩrie rũkũngũ-inĩ.
- ¹⁷ Nĩnjagithĩtio thayũ;
nĩndiganĩrwo ũgaacĩru nĩ kĩĩ.
- ¹⁸ Nĩ ũndũ ũcio nguuga atĩrĩ, “Riiri wakwa nĩũthirĩte,
o hamwe na maũndũ marĩa mothe ndũire njĩrĩgĩrĩire
kuuma kũrĩ Jehova.”
- ¹⁹ Nĩngũririkana thĩĩna wakwa, na kũũrũũra gwakwa,
na ngaririkana maũndũ marũrũ, o na maaĩ ma ny-
ongo.
- ²⁰ Ngoro yakwa no ĩraririkana maũndũ macio,

nayo ĩkaringĩka thĩĩnĩ wakwa.

21 O na gūtariĩ ũguo nĩndirikanaga ũndũ ũyũ,
na tondũ wa ũguo ngagĩa na kĩĩrĩgĩĩro:

22 Tondũ wa wendo mũnene wa Jehova, nĩkĩo tūtaniinĩtwo
biũ,
nĩgũkorwo tha ciake itirĩ hĩndĩ ithiraga.

23 Tha ciaku ikoragwo irĩ njerũ rũciinĩ o rũciinĩ,
wĩhokeku waku nĩ mũnene mũno.

24 Ngoro yakwa yugaga atĩrĩ,
“Jehova nĩwe igai rĩakwa; tondũ ũcio nĩwe ndĩrĩe-
tagĩrĩra.”

25 Jehova nĩ mwega kũrĩ arĩa mamwĩhokaga,
kũrĩ ngoro iyo ĩmũrongoragia;

26 nĩ wega mũndũ gweterera
ũhonokio wa Jehova o akirĩte.

27 Nĩ wega mũndũ gũkuua icooki
hĩndĩ irĩa arĩ mũnini.

28 Nĩaikare arĩ wiki akirĩte,
nĩgũkorwo nĩ Jehova ũmũigĩrĩire rĩo.

29 Nĩaturumithie ũthiũ wake rũkũngũ-inĩ,
no gũkorwo aahota kũgĩa na kĩĩrĩgĩĩro.

30 Nĩerekereerie rũthĩa kũrĩ mũndũ ũrĩa ũkũmũgũtha,
na aiyũrwo nĩ thoni.

31 Nĩgũkorwo Jehova
ndateanagĩria andũ nginya tene.

32 O na gũtuĩka nĩarehaga kĩa-rĩ, we nĩaiguanagĩra tha,
nĩgũkorwo wendo ũcio wake ũtathiraga nĩ mũnene
mũno.

33 Nĩgũkorwo ndarehagĩra andũ mĩnyamaro,
kana akarehere ciana cia andũ kĩa akĩendaga.

- 34 Rĩrĩa andũ a bũrũri arĩa othe mohetwo
maarangĩrĩrio na makinya-rĩ,
35 rĩrĩa mũndũ aagithio kĩhotoo ġake
mbere ya Ũrĩa-ũrĩ-Igũrũ-Mũno-rĩ,
36 o na rĩrĩa mũndũ atuĩrwo ciira hatarĩ kĩhotoo-rĩ,
githĩ Mwathani ndonaga maũndũ macio?
- 37 Nũũ ũngĩaria na atũme ũndũ ũcio ũhinge,
Mwathani ataathanĩte ġutuĩke ũguo?
38 Githĩ kanua-inĩ ka Ũrĩa-ũrĩ-Igũrũ-Mũno
tiho hoimaga maũndũ mooru, na hakoima maũndũ
mega?
39 Mũndũ o wotho ũrĩ muoyo-rĩ, atetaga nĩkĩ
rĩrĩa ekũherithio nĩ ũndũ wa mehia make?
- 40 Nĩtũthuthuurie-i mĩthĩre iitũ na tũmĩtuĩrie,
tũcokerere Jehova.
41 Nĩtwambararie ngoro ciitũ na moko maitũ na igũrũ
kũrĩ Mũrungu ũrĩa ũrĩ igũrũ, tuuge atĩrĩ:
42 “Ithuĩ-rĩ, nĩtwĩhĩtie na tũgakũremera,
wee nawe ũkaaga ġtũrekera.
- 43 “Wee wĩhumbĩrĩte na marakara, ũgatũingatithia;
ũũraganĩte ũtekũiguanĩra tha.
44 Wee wĩhumbĩrĩte na itu
nĩgeetha ġtũtikagĩe na ihooya rĩngĩgũkinyĩra.
45 Wee ũtũmĩte tũtuĩke ta ġiko,
na ta mahuti gatagatĩ ka ndũrĩrĩ.
- 46 “Thũ ciitũ ciothe itwathamĩirie tũnua itũũkĩrĩre.
47 Nĩtũkorereirwo nĩ kĩmako kĩnene, na tũkenjerwo
marima,
tũgakorwo nĩ ũniinani, na mwanangĩko.”
48 Maitho makwa maranyũrũrũkia tũrũũ twa maithori

nĩ ũndũ andũ akwa nĩmanangĩtwo.

⁴⁹ Maitho makwa marĩnyũrũrũkagia maithori mategũtig-
ithĩria,
magaikara o makĩnyũrũrũkaga,

⁵⁰ nginya rĩrĩa Jehova agaacũthĩrĩria arĩ igũrũ oone.

⁵¹ Maũndũ marĩa ndĩrona nĩmaranjiguithia kĩahe ngoro,
tondũ wa andũ-a-nja othe a itũũra rĩakwa inene.

⁵² Andũ arĩa maatuĩkĩte thũ ciakwa hatarĩ gĩtũmi
nĩo maanguĩmaga ta nyoni.

⁵³ Maanjikirie irima makĩenda kũnjũraga,
na makĩĩhũũra na mahiga;

⁵⁴ ndaahubanĩrio nĩ maaĩ maingĩ,
magĩkũrũkĩra igũrũ rĩa mũtwe wakwa,
na nĩ ngĩciiria ndĩ hakuhĩ kũniinwo.

⁵⁵ Ngĩkaĩra rĩitwa rĩaku Wee Jehova,
ndĩ kũu irima-inĩ rĩu iriku.

⁵⁶ Na we ũkĩigua ithaithana rĩakwa, ngĩkwĩra atĩrĩ,
“Tiga kũhinga matũ maku ngĩgũkaĩra ũndeithie.”

⁵⁷ Nawe ũkĩnguhĩrĩria rĩrĩa ndagũkaĩire,
ũkĩnjĩra atĩrĩ, “Tiga gwĩtigĩra.”

⁵⁸ Wee Mwathani-rĩ, nĩwe wanjiirĩrĩire;
nawe ũgĩgĩkũũra muoyo wakwa.

⁵⁹ Wee Jehova, nĩwonete ũũru ũrĩa njĩkĩtwo.
Tua ciira wakwa arĩ we!

⁶⁰ Wee nĩwonete kwĩrĩhĩria kwao guothe,
o na mathugunda mao mothe ma kũnjũkĩrĩra.

⁶¹ Wee Jehova-rĩ, nĩũiguĩte irumi iria manumĩte nacio,
o na mathugunda mao mothe ma kũnjũkĩrĩra:

⁶² maũndũ marĩa thũ ciakwa ciaragia na mĩheehũ
ikĩng'ung'uanaga
injũkĩrĩre mũthenya wothe.

⁶³ Ta kĩmarore! Magĩikara thĩ kana magĩũkĩra,
maanyũrũragia na nyĩmbo ciao.

⁶⁴ Wee Jehova-rĩ, marĩhe kũringana na ũrĩa mekĩte,
kũringana na wĩra wa moko mao.

⁶⁵ Ũmia ngoro ciao, nakĩo kĩrumi gĩaku kĩroikara nao!

⁶⁶ Maingatithie ũrĩ na marakara,
na ũmaniine mathire gũkũ mũhuro wa igũrũ rĩa
Jehova.

4

¹ Hĩ! Kaĩ thahabu ĩyo nĩĩthirĩte ũkengu wayo-ĩ,
thahabu ĩrĩa therie kaĩ ĩrĩ gũthita-ĩ!

Tũhiga twa goro tũrĩa twamũre
nĩtũhurunjĩtwo magomano-inĩ ma njĩra ciothe.

² Ariũ a Zayuni arĩa me bata,
arĩa rĩmwe mangĩaringithanirio na thogora wa tha-
habu,

kaĩ rĩu moonagwo ta nyũngũ cia rĩũmba-ĩ,
o ta wĩra wa moko ma mũũmbi!

³ O na mbwe nĩciongithagia ciana ciacio,
no andũ akwa matuĩkĩte andũ matarĩ tha,
o ta nyaga cia werũ-inĩ.

⁴ Rũrĩmĩ rwa gakenge
rũnyiitanĩte na karakara nĩ ũndũ wa kũnyoota;
twana tũhooyaga irio,
no gũtirĩ mũndũ ũtũheaga.

⁵ Andũ arĩa rĩmwe maarĩĩaga irio njega,
rĩu maikaraga njĩra-inĩ mekonotete,
arĩa maarerirwo makĩhumbagwo nguo cia rangi wa
ndathi-rĩ,
rĩu makomaga ciara-inĩ cia mũhu.

⁶ Iherithia rĩa andũ akwa
nĩ inene gũkĩra rĩa itũũra rĩa Sodomu,
rĩrĩa rĩang' aũranirio o rĩmwe,
gũtarĩ guoko kwarĩteithirie.

⁷ Anene akuo maatherete gũkĩra tharunji,
na makeerũha gũkĩra iria,
maarĩ atune mũĩrĩ gũkĩra ruru ĩrĩa ndune,
magakĩhaana ta kahiga ka goro karĩa getagwo yakuti.

⁸ No rĩu mairĩte o na gũkĩra mbiro;
matikũũrĩkanaga marĩ njĩra-inĩ.
Ikonde cia mũĩrĩ yao ciũmanĩrĩire na mahĩndĩ;
ciumĩte o ta rũthanju.

⁹ Kaba arĩa mooragagwo na rũhiũ rwa njora,
kũrĩ arĩa makuuaga nĩ ng' aragu;
matoragio nĩkũhũũta,
makamoca nĩ ũndũ wa kwaga irio cia kuuma
mũgũnda.

¹⁰ Moko ma andũ-a-nja arĩa marĩ tha
nĩmarugire ciana ciao ene,
igĩtuĩka irio ciao
hĩndĩ ĩyo andũ akwa manangirwo.

¹¹ Jehova nĩarekereirie mang' ũrĩ make biũ;

aitūrūrīte marakara make mahiū.
Nīakītīe mwaki kūu Zayuni
ūrīa ūcinīte mīthingi yakuo.

¹² Athamaki a thī matingīetīkirie,
o na kana kīrīndī o na kīmwe gīa gūkū thī,
atī thū na amuku nīmangīahotire
gūtoonya ihingo cia Jerusalemu.

¹³ No ūndū ūcio wekīkire nī ūndū wa mehia ma anabii
akuo,
na mawaganu ma athīnjīri-Ngai akuo
arīa manaita thakame
ya andū arīa athingu kūu thīinī.

¹⁴ Rīu maturuuraga njīra-inī
ta andū atumumu.
Mathaahītio nī thakame ūū atī
gūtīrī mūdū o na ūmwe ūngīgeria kūhutia nguo
ciao.

¹⁵ Andū mamakayagīrīria, makoiga atīrī,
“Thīīī nakūu! Mūrī na thaahu! Thīīī! Thīīī! Mūti-
gatūhutie!”*
Ningī moora na maatuīka orūūri,
makeerwo atīrī kūu ndūrīrī-inī,
“Matingīikara gūkū rīngī.”

¹⁶ Jehova we mwene nīwe ūmahurunjīte;
nīatigīte kūmarūmbūiya.
Athīnjīri-Ngai matiheagwo gītīō,
o na makarega gūtuga athuuri.

* 4:15 Andū arīa maakoragwo na mangū maanagīrīra nīguo andū
matikamahutie tondū maakoragwo na thaahu (Alaw 13:45).

¹⁷ Makĩria ma ũguo-rĩ, maitho maitũ nĩmathirire hinya,
o tũcũthĩĩrie ũteithio ũrĩa tũtoonire;
kuuma mĩthiringo iitũ ĩrĩa mĩraihu-rĩ,
twetereire rūĩrĩ rūtangĩahotire gũtũhonokia.

¹⁸ Andũ maatũcemaga ikinya gwa ikinya,
nĩ ũndũ ũcio tũtingĩathiĩrĩre nĩĩra-inĩ ciitũ.
Ithirĩro riitũ rĩgĩkuhĩrĩria, namo matukũ maitũ maarĩ
matare,
nĩgũkorwo ithirĩro riitũ nĩĩakinyĩte.

¹⁹ Andũ arĩa matũingatithĩtie-rĩ,
maarĩ na ihenya gũkĩra nderi irĩ rĩera-inĩ;
maatũhanyũkagĩria irĩma-inĩ,
na magatuoheria werũ-inĩ.

²⁰ Mũndũ ũrĩa mũitĩrĩrie maguta nĩ Jehova,
o we ũrĩa warĩ ta mĩhũmũ iitũ-rĩ,
nĩagwatirio nĩ mĩtego yao.
Tweciiragia atĩ tũrĩ kĩĩruru-inĩ gĩake-rĩ,
no tũtũũre gatagatĩ ka ndũrĩrĩ.

²¹ Kena na ũcanjamũke, wee Mwarĩ wa Edomu,
o wee ũtũũraga bũrũri wa Uzu.
No rĩrĩ, o nawe gĩkombe gĩkĩ nĩgĩgagũkora;
ũgaakĩnyũra ũrĩĩo, na ũrutwo nguo, ũtigwo njaga.

²² Wee Mwarĩ wa Zayuni-rĩ, iherithia rĩaku nĩrĩgathira;
ndakoongerera ihinda rĩaku rĩa gũikara ũrĩ mũtahe.
No wee, Mwarĩ wa Edomu-rĩ, nĩagakũherithĩria mehia
maku
na aguũrie waganu waku.

5

- ¹ Wee Jehova-rĩ, ririkana maũndũ marĩa matũkorete;
ta rora wone gũconoka gwitũ.
- ² Igai riitũ nĩrĩneanĩtwo kũrĩ ageni,
nayo mĩcĩi iitũ ĩgakĩneanwo kũrĩ andũ a kũngĩ.
- ³ Nĩtũtuĩkĩte ciana cia ngoriai na ciana itarĩ na maithe,
nao manyina maitũ magatuĩka ta atumia a ndigwa.
- ⁴ Maaĩ marĩa tũnyuuaga no tũgũrire;
o na ngũ nĩkũgũra tũragũra.
- ⁵ Arĩa matũingatithagia marĩ o magũrũ-inĩ maitũ;
nĩtũnogete, na tũkaaga ũhurũko.
- ⁶ Twĩneanĩte kũrĩ andũ a Misiri na a Ashuri
nĩgeetha tuone irio cia gũtũigana.
- ⁷ Maithe maitũ nĩmehirie na rĩu matirĩ ho,
na ithuĩ nĩ ithuĩ tũraherithio handũ hao.
- ⁸ Ngombo nĩcio itwathaga,
na gũtirĩ mũndũ wa gũtũteithũra kuuma moko-inĩ
ma cio.
- ⁹ Tuonaga irio na ũndũ wa gũtwarĩrĩria mĩoyo iitũ ũgwati-
inĩ,
nĩ ũndũ wa rũhiũ rwa njora rũrĩa rũrĩ werũ-inĩ.
- ¹⁰ Gĩkonde giitũ kĩhiũhĩte o ta riiko rĩa kũruga mĩgate,
tũkainaina nĩ ũndũ wa kũhũũta.
- ¹¹ Andũ-a-nja nĩmanyiitĩtwo na hinya gũkũ Zayuni,
nao airĩtu gathirange makanyiitwo na hinya
matũũra-inĩ ma Juda.
- ¹² Anene akuo nĩ macuurĩtio na moko mao;
athuuri nao matiheagwo gĩtĩo.
- ¹³ Aanake marutithagio wĩra wa hinya ithĩi-inĩ;
tũmwana natuo tũtũgũũgaga nĩgũkuuithio mĩrigo ya
ngũ.
- ¹⁴ Athuuri nĩmatigĩte gũikara kĩhingo-inĩ gĩa itũũra inene;
aanake nao nĩmatigĩte kũina nyĩmbo ciao.
- ¹⁵ Ngoro ciitũ nĩithirĩte gĩkeno;
ndũrũhĩ ciitũ igarũrũkĩte igatuĩka macakaya.

- 16 Thũmbĩ ya ũnene* nĩĩgwĩte, ĩgatuuma mũtwe,
kaĩ tũrĩ na haaro-ĩ, nĩĩgũkorwo nĩtwĩhĩtie!
17 Tondũ ũcio ngoro ciitũ nĩiringĩkĩte;
na tondũ wa maũndũ macio maitho maitũ makaira,
18 tondũ wa Kĩrĩma gĩa Zayuni, kĩa gĩkĩrĩte ihooru,
nacio mbwe rĩu nĩkuo iceeraga.
19 Wee Jehova-rĩ, wathanaga nginya tene;
gĩtĩ gĩa ku kĩa ũnene gĩtũũraga kuuma njiarwa nginya
njiarwa.
20 Ũriganagĩrwo nĩ ithuĩ hĩndĩ ciothe nĩkĩ?
Ũtũtiganĩirie hĩndĩ ndaaya ũguo nĩkĩ?
21 Wee Jehova-rĩ, tũcookererie harĩwe, nĩguo tũhote gũgũ-
cookerera;
erũhia matukũ maitũ macooke o ta ũrĩa matariĩ tene,
22 tiga ũkorirwo nĩtũregeete biũ,
ũgagĩtũrakarĩra o mũno makĩria.

* 5:16 Thũmbĩ yonanagia riiri na gĩtĩo (Isa 28:1, 3).

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre

Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre (Bible) of Kenya

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63